

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1984-1985

4 JULI 1985

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 1226 en 1231 van het Burgerlijk Wetboek en tot opheffing van artikel 1152 van hetzelfde Wetboek

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Art. 1

Artikel 1226 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1226. — Een strafbeding is een beding waarbij een persoon zich voor het geval van niet-uitvoering van de overeenkomst tot iets bepaald verbindt, ter voorkoming van enige betwisting omtrent het bestaan en de omvang van de schade.

Op straffe van nietigheid dient het strafbeding het voorwerp te zijn van een bijzondere bepaling die door afzonderlijke handtekeningen goedgekeurd wordt. »

Art. 2

Artikel 1231 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 1231. — § 1. De rechter kan de straf die bestaat in het betalen van een bepaalde geldsom verminderen wanneer die som klaarblijkelijk het bedrag te boven gaat dat de partijen konden vaststellen om de schade wegens niet-nakoming van de verbintenis te vergoeden.

R. A 13297

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

979 (1983-1984) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 tot 4 : Amendementen.

N° 5 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

3 en 4 juli 1985.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1984-1985

4 JUILLET 1985

Projet de loi modifiant les articles 1226 et 1231 du Code civil et abrogeant l'article 1152 du même Code

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Art. 1^{er}

L'article 1226 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1226. — La clause pénale est celle par laquelle une personne s'engage à quelque chose en cas d'inexécution de la convention pour prévenir toute contestation sur l'existence et l'ampleur du dommage.

A peine de nullité, la clause pénale doit faire l'objet d'une disposition spéciale approuvée par des signatures distinctes. »

Art. 2

L'article 1231 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1231. — § 1^{er}. Le juge peut réduire la peine qui consiste dans le paiement d'une certaine somme lorsque celle-ci excède manifestement le montant que les parties pouvaient fixer pour réparer le dommage qui résulterait de l'inexécution de l'obligation.

R. A 13297

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

979 (1983-1984) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 à 4 : Amendements.

N° 5 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

3 et 4 juillet 1985.

In geval van herziening kan de rechter de schuldenaar niet veroordelen tot een kleinere geldsom dan verschuldigd zou zijn als er geen strafbeding was.

Ieder beding dat strijdig is met het eerste lid, wordt voor niet geschreven gehouden.

§ 2. De straf kan door de rechter worden verminderd wanneer de hoofdverbintenis gedeeltelijk is uitgevoerd, ongeacht of het om de betaling van een geldsom gaat of niet. »

Art. 3

Artikel 1152 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Brussel, 4 juli 1985.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.

En cas de révision, le juge ne peut condamner le débiteur à une somme inférieure à celle qui serait due en l'absence de clause pénale.

Toute stipulation contraire à l'alinéa 1^{er} est réputée non écrite.

§ 2. Qu'il s'agisse ou non de paiement d'une somme, la peine peut être modifiée par le juge lorsque l'obligation principale a été exécutée en partie. »

Art. 3

L'article 1152 du même Code est abrogé.

Bruxelles, le 4 juillet 1985.

Le Président de la Chambre des Représentants,

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.